***04.10.22 Sunday 12:00 рм***

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

Эта заповедь – является наследием святых всех времён, и адресована она Христом, сугубо Своим ученикам. А посему, люди, не признающие над собою власти человека, посланного Богом, к наследию этой заповеди, никакого отношения ещё никогда не имели, и навряд ли уже, когда-нибудь смогут иметь.

***This promised commandment is the inheritance of the saints of all time, and this commandment is addressed by Christ to His disciples. Therefore, those who do not accept the authority of the person sent by God, have no relation whatsoever to the inheritance of this commandment.***

В связи, c исполнением этой повелевающей заповеди, бодрствовать над словом Божиим в своём сердце так, как бодрствует Бог, над изречённым Им словом, в храме нашего тела – мы остановились на исследовании такого вопроса.

***In connection with the fulfillment of the commandment to be vigilant over the word of God in our heart as God is vigilant over the word spoken by Him - we stopped at the purpose of the righteousness of God in the heart of man. Specifically:***

**Какие конкретные цели**, призвана преследовать праведность Божия, с которой мы соработаем в нашем сердце?

***What specific goals is the righteousness of God in our hearts called to pursue? And, in particular, on the fact that:***

А, частности на том, что назначение праведности Божией в нашем сердце, принятой нами в разбитых скрижалях завета, в которых мы в смерти Господа Иисуса – законом умерли для закона, чтобы в новых скрижалях завета, знаменующих собою воскресение Христово, получить оправдание, дабы жить для Умершего за нас и Воскресшего, чтобы таким путём -

***\*\*The purpose of the righteousness of God in our heart accepted by us in the broken tablets of testimony in which we, in the death of the Lord Jesus - with the law, died to the law, so that in the new tablets of testimony, signifying the resurrection of Christ, we could receive justification in order to live for the One Who Died and Rose, so that in this manner:***

Обрести утверждение своего спасения, в новых скрижалях завета, знаменующих воскресение Христова, чтобы дать Богу основание, не прежним законом даровать нам обетование, быть наследниками мира, но праведностью веры, подобно тому, как Он даровал сие обетование Аврааму или семени его.

***So that in this manner we could receive the affirmation of our salvation in the new tablets that signify the resurrection of Christ, in order to give God the basis to give us the promise to be an heir of peace not through the former law, but through righteousness of faith just as He had given to Abraham and his seed.***

Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование – быть наследником мира, но праведностью веры (Рим.4:13).

***For the promise that he would be the heir of the world [peace] was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith. (Romans 4:13).***

А посему, Завет мира в сердце воина молитвы – это результат послушания его веры, Вере Божией, в словах посланников Бога.

***Therefore, the covenant of peace in the heart of a person is the result of the obedience of his faith to the Faith of God, in the words of the messenger of God.***

**Итак:** По каким признакам следует испытывать самого себя на предмет владычества мира Божьего в нашем сердце, что идентифицирует нас, как сынов Божиих и как святыню Бога?

***According to what signs should we test ourselves to see if we have the reign of the peace of God in our heart, which identifies us as the sons of peace and as holy unto God?***

Испытывать своё сердце на предмет владычества мира Божьего, следует по способности быть миротворцем, что характеризует нас, как сынов Божиих. Как написано:

***To test our hearts for the subject of the reigning peace of God in it should be done by the ability to be a peacemaker, which characterizes us as sons of God. As written:***

\*Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими (Мф.5:9).

***Blessed are the peacemakers, For they shall be called sons of God. (Matthew 5:9).***

Шесть признаков, по которым нам следует судить, о своей причастности к сынам мира, уже были предметом нашего исследования, и, мы остановились на исследовании седьмого:

***Six signs according to which we could judge of our partaking to the sons of peace were already the subject of our study, and we have stopped to study the seventh one:***

**7. Признак,** по которому нам следует судить, о своей причастности к сынам мира – это по способности облечения своей сущности, в святую или же, в избирательную любовь Бога.

***7. Sign by which we must judge of our partaking to the sons of peace – is by the ability to clothe our essence into the holy, or selective love of God.***

Более же всего облекитесь в любовь, которая есть совокупность совершенства. И да владычествует в сердцах ваших **мир Божий**, к которому вы и призваны в одном теле, и будьте дружелюбны (Кол.3:14,15).

***But above all these things put on love, which is the bond of perfection. And let the peace of God rule in your hearts, to which also you were called in one body; and be thankful [friendly]. (Colossians 3:14-15).***

В Писании, святая или же, избирательная любовь Бога «Агаппе» - представлена в Писании Духом Святым в свете семи неземных достоинств или составляющих, через благовествуемое слово, Апостолов и пророков, которые по своей сути – являются неизменными природными свойствами Бога.

***God's selective love “Agape” is presented by the Holy Spirit in Scripture in the light of seven unearthly dignities and properties, through the preached word of the Apostles and prophets, which according to their nature are the unchanging properties of God.***

Это – добродетель.

Рассудительность.

Воздержание.

Терпение.

Благочестие.

Братолюбие.

Любовь. (2.Пет.1:2-8).

***This is – virtue.***

***Knowledge.***

***Self-control.***

***Patience.***

***Godliness.***

***Brotherly love.***

***Love. (2 Peter 1:2-8).***

В определённом формате, из семи имеющихся характеристик добродетели, которые в своей совокупности определяют, в нашем сердце, благость Бога, мы уже рассмотрели, шесть свойств, которые мы призваны показывать в своей вере.

***In a certain format, out of the seven available characteristics of virtue, which in their totality determine in our heart the goodness of God, we have already examined six components that we are called to demonstrate in our faith.***

А посему, сразу обратимся к седьмому свойству – это показывать в своей вере, **любовь Божию «Агаппе»,** исходящуюиз братолюбия. Из чего следует, что этот род любви, следует показывать не миру, и не для мира, а тем, которых возлюбил Бог, во Христе Иисусе. Как написано:

***And so, we will turn to the seventh component – this is to show in our faith the love of God Agape which comes from brotherly love. From which it follows that this kind of love should be shown not to the world and not for the world, but those whom God loves in Christ Jesus. As written:***

\*Христос возлюбил Церковь и предал Себя за нее, чтобы освятить ее, очистив банею водною посредством слова; чтобы представить ее Себе славною Церковью, не имеющею пятна, или порока, или чего-либо подобного, но дабы она была свята и непорочна (Еф.5:25-27).

***Christ loved the church and gave Himself for her, that He might sanctify and cleanse her with the washing of water by the word, that He might present her to Himself a glorious church, not having spot or wrinkle or any such thing, but that she should be holy and without blemish. (Ephesians 5:25-27).***

При этом будем помнить, что каждое из семи имеющихся составляющих, которые обуславливают собою свойства сердца, нашего Небесного Отца, во-первых:

***We should also remember that each of the seven properties which yield the nature of the heart of our Heavenly Father, first:***

**1.** Содержат в себе свойства всех других достоинств. Так, как они проистекают друг из друга, дополняют друг друга, усиливают друг друга и находятся друг в друге.

***1. Contain the properties of all other virtues. Because they flow from one another, fill one another, strengthen one another, and are found in one another.***

**2.** Данные достоинства – это нравственные совершенства, присущие исключительно естеству Богу.

***2. These virtues are the moral perfections that are inherent to the essence of God.***

**3.** Данные достоинства являются, великими и драгоценными обетованиями, дарованными нам через Христа.

***3. These virtues are the great and precious promises given to us through Christ.***

**4.** Данные достоинства являются нетленным сокровищем и богатством, которым мы призваны обогатиться:

***4. These virtues are the imperishable treasure and riches that we are called to become enriched with:***

**5.** Войти в наследование данных достоинств мы можем только через принятие силы Святого Духа.

***5. We can enter into these virtues only through accepting the power of the Holy Spirit.***

**6.** Средства, которые мы призваны задействовать для принятия силы Святого Духа – это молитва веры, которая строится на истине, сокрытой в сердце.

***6. The means that we are called to use to accept the power of the Holy Spirit – is the prayer of faith that is built out of trust that is hidden in the heart.***

**7.** Через наследование этих великих и драгоценных обетований мы делаемся причастниками Божеского естества.

***7. By inheriting these great and precious promises we are made partakers of God’s essence.***

Насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы уже рассмотрели характеристики шести составляющих.

***As much as God has allowed us, based on the measure of our faith, we have already looked at the characteristics of six virtues.***

И, если в шестой составляющей, мы рассматривали, как показывать в своей вере братолюбие, исходящее из нашего благочестия, то в седьмой составляющей, нам следует рассмотреть, как показывать в своей вере любовь Божию «Агаппе», исходящую из братолюбия.

***And if in the sixth virtue we looked out how to show brotherly love in our faith, which comes from our godliness, then in the seventh component we will need to look at how to show in our faith the love of God “Agape”, which flows from brotherly love.***

Так, как по своей сути, любовь Божия – является царственной короной добродетели Бога. Из чего следует заключить, что любовь Божия – это любовь – добродетельная, рассудительная, воздержанная, терпеливая, благочестивая и братолюбивая.

***Because in its essence, the love of God – is the royal crown of the virtue of God. From which we can conclude that the love of God – is a love that is – virtuous, knowledgeable, self-controlled, patient, godly, and full of brotherly love.***

В силу чего нам следует рассматривать любовь Божию, именно, в контексте или в формате этих сверхъестественных достоинств, призванных привести нас в полноту возраста Христова.

***Because of which we should look at brotherly love specifically in the context or format of these supernatural dignities that are called to bring us to the fullness of the measure of Christ.***

Изучая достоинства любви Божией, в имеющихся характеристиках, мы пришли к выводу, что – это извечно сущностные характеристики Самого Бога, а также, всего того, что исходит от Бога. Потому, что – Бог есть Любовь.

***Studying the virtues of God’s love in these characteristics, we came to the conclusion that – these are the eternal characteristics of God Himself, as well as all that which comes from God. Because God is Love.***

И, такая любовь, исходящая из присущей Богу благости, определяется Писанием, как – совокупность всех совершенств.

***And this love that comes from the goodness of God is defined by Scripture as the bond of all perfection.***

\*Более же всего облекитесь в любовь, которая есть совокупность совершенства (Кол.3:14).

***But above all these things put on love, which is the bond of perfection. (Colossians 3:14).***

При изучении любви Божией нам следует учитывать, что согласно истине Писания - широта, долгота, высота и глубина любви Божией, настолько превосходят само понятие человека о природе любви Божией, что практически, абсолютно недоступно для постижения её разумом человека. Как написано:

***Upon studying the love of God we should consider that according to the truth of Scripture – the width, length, height and depth of God’s love surpasses a persons understanding of the nature of God’s love, which is practically absolutely inaccessible to the mind of man. As written:***

\*Да даст вам, по богатству славы Своей, крепко утвердиться Духом Его во внутреннем человеке, верою вселиться Христу в сердца ваши, чтобы вы, укорененные и утвержденные в любви, могли постигнуть со всеми святыми, что есть широта и долгота, и глубина и высота, и уразуметь превосходящую разумение любовь Христову, дабы вам исполниться всею полнотою Божиею (Еф.3:16-19).

***that He would grant you, according to the riches of His glory, to be strengthened with might through His Spirit in the inner man, that Christ may dwell in your hearts through faith; that you, being rooted and grounded in love, may be able to comprehend with all the saints what is the width and length and depth and height— to know the love of Christ which passes knowledge; that you may be filled with all the fullness of God. (Ephesians 3:16-19).***

Из данного определения следует, что укоренение и утверждение в любви Божией, поставлены в прямую зависимость от нашего выбора, - крепко утвердиться Духом Его во внутреннем человеке.

***From this definition it follows that being rooted and grounded in God’s love is made directly dependent on our decision to be firmly grounded in His Spirit in our innermost man.***

И такое утверждение в любви Божией, призвано являться, не иначе, как результатом исполнения Святым Духом, так, как согласно Писания, любовь Божия призвана изливаться в наши сердца, не в каком-то чувстве, а, в Личности Святого Духа, производящего в Едеме нашего сердца, атмосферу любви Божией, состоящую в прохладе дня.

***And this kind of grounding in God’s love is called to be the result of us being filled with the Holy Spirit, because according to Scripture, the love of God is called to be poured into our hearts not in some kind of feeling, but in the Face of the Holy Spirit Who produces in the Eden of our heart the atmosphere of God’s love that is comprised of the coolness of day.***

\*Потому что любовь Божия излилась в сердца наши Духом Святым, данным нам (Рим.5:5). При этом напомню, что:

***Now hope does not disappoint, because the love of God has been poured out in our hearts by the Holy Spirit who was given to us. (Romans 5:5). I will remind you that:***

Исходя, из того, что в своё время мы уже рассматривали в чём состоит сущность любви Божией «Агаппе», исходящая из братолюбия, которую мы призваны показывать в своей вере – мы из четырех классических вопросов, состоящих в таких определениях, как:

***Based on the fact that in our time we looked at what is comprised of the essence of God’s Agape love which comes from brotherly love, which we are called to show in our faith – we looked at four classic questions:***

**1.** Происхождение и сущность любви Божией.

**2.** Назначение неземной любви в нашей вере.

**3.** Цена, за облечение в неземную любовь.

**4.** Результаты от показания в своей вере неземной любви.

***1. Origin and essence of the love of God.***

***2. Purpose of unearthly love in our faith.***

***3. The price for obtaining the unearthly love of God.***

***4. The signs of demonstrating unearthly love in our faith.***

Приведём на память только четвёртый вопрос: по каким признакам, следует испытывать себя на предмет того, что мы показываем в своей вере любовь Божию «Агаппе», исходящую из братолюбия?

***We will bring to memory only the fourth question: According to what signs should we test ourselves that we are showing in our faith God’s Agape love which comes from brotherly love?***

**1.** **Признак,** по которому следует испытывать себя, на предмет того, что мы показываем в своей вере любовь Божию «Агаппе», исходящую из братолюбия – следует по нашей способности, любить всё то, и всех тех, кого любит Бог, и ненавидеть всё то, и всех тех, кого ненавидит Бог.

***1. Sign according to which we should test ourselves that we are showing in our faith God’s Agape love which comes from brotherly love – should be according to our ability to love all of that and all of whom God loves, and hate all of that and all of whom God hates.***

Потому, что только любя то, что любит Бог, и ненавидя то, что ненавидит Бог, мы можем судить о том, что мы показываем в своей вере любовь Божию «Агаппе», исходящую из братолюбия.

***Because only by loving what God loves and hating what God hates we can test if we show in our faith the love of God “Agape” which comes from brotherly love.***

В связи с этим, я напомню уже известные нам семь составляющих той категории, которую любит Бог, и семь составляющих той категории, которых ненавидит Бог.

***With regard to this, I will remind us of seven already known categories of those whom God loves and seven components of the category of those whom God hates.***

**1.** **Составляющая признак,** по которому следует испытывать себя, что мы показываем в своей вере **любовь Бога**, исходящую из братолюбия– следует определять по тому, что мы будем любить и миловать кающихся грешников, как это делает Бог:

***1. The sign according to which we could test ourselves that we show the love of God in our faith which comes from brotherly love – should be tested by the fact that we love to have mercy on the sinners that repent, just as God does:***

Кто Бог, как Ты, прощающий беззаконие и не вменяющий преступления остатку наследия Твоего? не вечно гневается Он, потому что любит миловать (Мих.7:18).

***Who is a God like You, Pardoning iniquity And passing over the transgression of the remnant of His heritage? He does not retain His anger forever, Because He delights in mercy. (Micah 7:18).***

**2.** **Составляющая признак,** по которому следует испытывать себя, что мы показываем в своей вере **любовь Бога**, исходящую из братолюбия– следует определять по тому, что мы будем любить и миловать – сироту, вдову и пришельца.

***2. The sign according to which we could test ourselves that we show the love of God in our faith which comes from brotherly love – should be tested by the fact that we will love and have mercy on the fatherless, widow, and stranger.***

\*Бог дает суд сироте и вдове, и любит пришельца, и дает ему хлеб и одежду (Вт.10:18).

***He administers justice for the fatherless and the widow, and loves the stranger, giving him food and clothing. (Deuteronomy 10:18).***

При этом под образом сироты, вдовы и пришельца, следует разуметь состояние своего сердца, в котором мы в смерти Господа Иисуса, умерли для дома своего отце. В силу чего обрели состояние сироты.

***The image of the fatherless, widow, and stranger should be viewed as the state of our heart in which we, in the death of the Lord Jesus, died to the house of our father. Because of which, we gained the state of the fatherless.***

Затем: одновременно умерли для царствующего греха в своём теле, который посредством своего господства являлся нашим мужем. В силу чего мы обрели достоинство вдовы.

***And then: simultaneously we died to reigning sin in our body who was our husband that reigned over us. Because of which, we gained the state of a widow.***

И наконец, умерли для своего народа, В силу чего освободились от национализма, и обрели состояние пришельца.

***And finally, we died to our nation. Because of which, we were freed from nationalism and gained the state of a stranger.***

**3.** **Составляющая признак,** по которому следует испытывать себя, что мы показываем в своей вере **любовь Бога**, исходящую из братолюбия– следует определять по тому, что мы будем любить правду и суд, в их носителях. Так как правда и суд, в предмете информационной программы Бога, могут обнаруживать себя только в носителях любви Божией, исходящей из братолюбия:

***3. The sign according to which we could test ourselves that we show the love of God in our faith which comes from brotherly love – should be tested by the fact that we will love righteousness and justice in its carriers. Because righteousness and justice, in the subject of the informational program of God, can discover itself only in the carriers of God’s love which comes from brotherly love:***

Бог любит правду и суд; милости Господней полна земля (Пс.32:5).

***He loves righteousness and justice; The earth is full of the goodness of the LORD. (Psalms 33:5).***

**4.** **Составляющая признак,** по которому следует испытывать себя, что мы показываем в своей вере **любовь Бога**, исходящую из братолюбия– следует определять по тому, что мы будем любить святой народ, к которому мы имеем причастие, который находится в руке Бога, и припал к стопам Его, чтобы внимать Его словам:

***4. The sign according to which we could test ourselves that we show the love of God in our faith which comes from brotherly love – should be tested by the fact that we will love the holy nation to whom we have a partaking to, that is found in the hands of God and has sat down at His feet to hear His words:***

Истинно Он любит народ Свой; все святые Его в руке Твоей, и они припали к стопам Твоим, чтобы внимать словам Твоим (Вт.33:3).

***Yes, He loves the people; All His saints are in Your hand; They sit down at Your feet; Everyone receives Your words. (Deuteronomy 33:3).***

**5.** **Составляющая признак,** по которому следует испытывать себя, что мы показываем в своей вере **любовь Бога**, исходящую из братолюбия– это по тому, что мы будем отверзать очи слепым, восстанавливать согбенных, и любить праведных, идущих путём правды:

***5. The sign according to which we could test ourselves that we show the love of God in our faith which comes from brotherly love – should be tested by the fact that we will open the eyes of the blind and raise those who are bowed down, and love the righteous who walk in righteousness:***

Господь отверзает очи слепым, Господь восставляет согбенных, Господь любит праведных (Пс.145:8).

***The LORD opens the eyes of the blind; The LORD raises those who are bowed down; The LORD loves the righteous. (Psalms 146:8).***

Мерзость пред Господом – путь нечестивого, а идущего путем правды Он любит (Прит.15:9).

***The way of the wicked is an abomination to the LORD, But He loves him who follows righteousness. (Proverbs 15:9).***

Исходя, из этих мест Писания, усиливающих друг друга следует, что любовь Бога, к праведным, идущим прямым путём – познаётся по тому, что эти люди, дают основание Богу, отверзать свои очи, и восстановить свой согбенный хребет.

***According to these places of Scripture that strengthen one another, we note that the love of God toward the righteous who follow righteousness is known by the fact that these people give God the foundation to open their eyes and raise those whose backs are bowed.***

А, следовательно – мы, по примеру нашего Господа, призваны любить, именно, тех людей, которые дают Богу основание, отверзнуть свои очи, и восстановить свой согбенный хребет.

***We, according to the example of our Lord, are called to love specifically those people who give God the basis to open their eyes and restore their bowed state.***

При этом следует отметить, что люди, противящиеся истине, и извращающие истину, в угоду своей корысти, и своим прихотям не могут быть слепы, но приготавливают себя для слепоты.

***We must make note that people who resist the truth and distort the truth, for the benefit of their ignorance and lusts, cannot be blind, but are preparing themselves for blindness.***

В противном случае, как можно было бы противиться тому, чего вы не видите, не знаете или, что вам неизвестно. А посему, очи таких людей ослепнут, и хребет их будет согбен навсегда.

***Because how is it possible to resist that which you do not see or which you do not know? And so, the eyes of these people will go blind and their backs will be bowed down forevermore.***

И сказал Иисус: на суд пришел Я в мир сей, чтобы невидящие видели, а видящие стали слепы. Услышав это, некоторые из фарисеев, бывших с Ним, сказали Ему: неужели и мы слепы?

Иисус сказал им: если бы вы были слепы, то не имели бы на себе греха; но как вы говорите, что видите, то грех остается на вас (Ин.9:39-41).

***And Jesus said, "For judgment I have come into this world, that those who do not see may see, and that those who see may be made blind." Then some of the Pharisees who were with Him heard these words, and said to Him,***

***"Are we blind also?" Jesus said to them, "If you were blind, you would have no sin; but now you say, 'We see.' Therefore your sin remains. (John 9:39-41).***

**Слепота очей,** которые Бог отверзает – это образ выхода, из младенчества, в котором человек, не способен познавать истину, и различать голос Святого Духа, от голосов иных.

***The blindness of the eyes that God opens – is an image of exiting out of infancy, in which a person is able to acknowledge the truth and distinguish the voice of the Holy Spirit from the voice of others.***

Когда я был младенцем, то по-младенчески говорил, по-младенчески мыслил, по-младенчески рассуждал; а как стал мужем, то оставил младенческое. Теперь мы видим как бы сквозь тусклое стекло, гадательно, тогда же лицем к лицу; теперь знаю я отчасти, а тогда познаю, подобно как я познан (1.Кор.13:11,12).

***When I was a child, I spoke as a child, I understood as a child, I thought as a child; but when I became a man, I put away childish things. For now we see in a mirror, dimly, but then face to face. Now I know in part, but then I shall know just as I also am known. (1 Corinthians 13:11-12).***

Чтобы отверзать очи слепым, принявшим своё оправдание даром по вере во Христа Иисуса – Бог, поставил одних Апостолами, других пророками, иных Евангелистами,

***To open the eyes of the blind who have accepted their justification as a gift through their faith in Christ Jesus – God made some Apostles, others prophets, others Evangelists,***

Иных пастырями и учителями, к совершению святых, на дело служения, для созидания Тела Христова, доколе все придем в единство веры и познания Сына Божия, в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова;

Дабы мы не были более младенцами, колеблющимися и увлекающимися всяким ветром учения, по лукавству человеков, по хитрому искусству обольщения, но истинною любовью все возращали в Того, Который есть глава Христос (Еф.4:11-15).

***And He Himself gave some to be apostles, some prophets, some evangelists, and some pastors and teachers, for the equipping of the saints for the work of ministry, for the edifying of the body of Christ, till we all come to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to a perfect man, to the measure of the stature of the fullness of Christ;***

***that we should no longer be children, tossed to and fro and carried about with every wind of doctrine, by the trickery of men, in the cunning craftiness of deceitful plotting, but, speaking the truth in love, may grow up in all things into Him who is the head—Christ— (Ephesians 4:11-15)***

Исходя, из откровений Писания, чтобы дать Богу основание, отверзать наши очи – необходимо соработать с возможностями истины креста Христова, дающего нам способность оставить младенчество.

***According to revelations from Scripture, to give God the basis to open our eyes – it is necessary to cooperate with the abilities of the cross of Christ in order to leave infancy.***

А, чтобы соработать, с возможностями истины креста Христова – необходимо признать над собою власть, благовествуемого слова, в лице посланника Господня.

***And to cooperate with the abilities of the cross of Christ – it is necessary to accept the authority of the preached word over us, in the face of a messenger of the Lord.***

**Согбенный хребет** – это образ нашей зависимости от закона, обнаруживающего грех в нашем теле, и дающего силу греху.

***A bowed back – is an image of our dependence on the law that discovers sin and gives power to sin.***

Господи! не в ярости Твоей обличай меня и не во гневе Твоем наказывай меня, ибо стрелы Твои вонзились в меня, и рука Твоя тяготеет на мне. Нет целого места в плоти моей от гнева Твоего;

Нет мира в костях моих от грехов моих, ибо беззакония мои превысили голову мою, как тяжелое бремя отяготели на мне, смердят, гноятся раны мои от безумия моего.

**Я согбен и совсем поник**, весь день сетуя хожу, ибо чресла мои полны воспалениями, и нет целого места в плоти моей. Я изнемог и сокрушен чрезмерно; кричу от терзания сердца моего (Пс.37:2-9).

***O LORD, do not rebuke me in Your wrath, Nor chasten me in Your hot displeasure! For Your arrows pierce me deeply, And Your hand presses me down. There is no soundness in my flesh Because of Your anger, Nor any health in my bones Because of my sin.***

***For my iniquities have gone over my head; Like a heavy burden they are too heavy for me. My wounds are foul and festering Because of my foolishness. I am troubled, I am bowed down greatly; I go mourning all the day long.***

***For my loins are full of inflammation, And there is no soundness in my flesh. I am feeble and severely broken; I groan because of the turmoil of my heart. Lord, all my desire is before You; And my sighing is not hidden from You. (Psalms 38:2-9).***

А посему, чтобы дать Богу основание, восстановить наш согбенный хребет – необходимо в смерти Господа Иисуса, законом умереть для закона, чтобы жить для Умершего за нас и Воскресшего, чтобы таким путём освободиться, от закона греха и смерти, и получить право на власть, соработать с законом Духа жизни, во Христе Иисусе.

***And so, to give God the basis to restore our bowed back – it is necessary, in the death of the Lord Jesus, with the law to die to the law so that we could live for the One Who Died and Rose, and in this manner, be freed from the law of sin and death and receive the right to collaborate with the law of the Spirit of life in Christ Jesus.***

\*Законом я умер для закона, чтобы жить для Бога. Я сораспялся Христу, и уже не я живу, но живет во мне Христос (Гал.2:19,20).

***For I through the law died to the law that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ lives in me; (Galatians 2:19-20).***

А посему, наличие любви Божией в нашем сердце, следует испытывать по нашей любви, к людям, идущими путём правды, и по нашей ненависти, к людям, извращающим пути правды.

***And so, the presence of the peace of God in our heart is checked by our love toward people who walk the righteous path and our hatred toward those who distort the path of righteousness.***

**6.** **Составляющая признак,** по которому следует испытывать себя, что мы показываем в своей вере **любовь Бога**, исходящую из братолюбия– следует определять по тому, что мы будем любить врата Сиона:

***6. The sign according to which we could test ourselves that we show the love of God in our faith which comes from brotherly love – should be tested by the fact that we love the gates of Zion:***

Основание его на горах святых. Господь любит врата Сиона более всех селений Иакова (Пс.86:2).

***His foundation is in the holy mountains. The LORD loves the gates of Zion More than all the dwellings of Jacob. (Psalms 87:2).***

Из, имеющегося изречения следует, что врата Сиона – это одно из многих селений Иакова, которые Бог возлюбил более всех.

***According to this passage we note that the gates of Zion – is one of the dwellings of Jacob that God loved more than the rest.***

Отсюда следует, что врата Сиона – это вход, через который Бог, однажды вошёл в Сион, как в Своё жилище навеки.

***From this it follows that the gates of Zion is the entrance through which God once entered Zion as His dwelling forevermore.***

Ибо избрал Господь Сион, возжелал его в жилище Себе. "Это покой Мой на веки: здесь вселюсь, ибо Я возжелал его. Пищу его благословляя благословлю, нищих его насыщу хлебом;

Священников его облеку во спасение, и святые его радостью возрадуются. Там возращу рог Давиду, поставлю светильник помазаннику Моему. Врагов его облеку стыдом, а на нем будет сиять венец его" (Пс.131:13-18).

***For the LORD has chosen Zion; He has desired it for His dwelling place: "This is My resting place forever; Here I will dwell, for I have desired it. I will abundantly bless her provision; I will satisfy her poor with bread.***

***I will also clothe her priests with salvation, And her saints shall shout aloud for joy. There I will make the horn of David grow; I will prepare a lamp for My Anointed. His enemies I will clothe with shame, But upon Himself His crown shall flourish." (Psalms 132:13-18).***

**Врата Сиона** – это образ тесных врат, ведущих в жизнь вечную или же, в селения, в которых пребывает Бог.

***Gates of Zion* – *is an image of narrow gates that lead to eternal life, or the dwelling place in which God abides.***

Некто сказал Христу: Господи! неужели мало спасающихся? Он же сказал им: подвизайтесь войти сквозь тесные врата, ибо, сказываю вам, многие поищут войти, и не возмогут.

Когда хозяин дома встанет и затворит двери, тогда вы, стоя вне, станете стучать в двери и говорить: Господи! Господи! отвори нам; но Он скажет вам в ответ: не знаю вас, откуда вы.

Тогда станете говорить: мы ели и пили пред Тобою, и на улицах наших учил Ты. Но Он скажет: говорю вам: не знаю вас, откуда вы; отойдите от Меня все делатели неправды.

Там будет плач и скрежет зубов, когда увидите Авраама, Исаака и Иакова и всех пророков в Царствии Божием, а себя изгоняемыми вон. И придут от востока и запада, и севера и юга, и возлягут в Царствии Божием (Лк.13:23-29).

***Then one said to Him, "Lord, are there few who are saved?" And He said to them, "Strive to enter through the narrow gate, for many, I say to you, will seek to enter and will not be able. When once the Master of the house has risen up and shut the door, and you begin to stand outside and knock at the door, saying,***

***'Lord, Lord, open for us,' and He will answer and say to you, 'I do not know you, where you are from,' then you will begin to say, 'We ate and drank in Your presence, and You taught in our streets.' But He will say, 'I tell you I do not know you, where you are from. Depart from Me, all you workers of iniquity.'***

***There will be weeping and gnashing of teeth, when you see Abraham and Isaac and Jacob and all the prophets in the kingdom of God, and yourselves thrust out. They will come from the east and the west, from the north and the south, and sit down in the kingdom of God. (Luke 13:23-29).***

Исходя, из имеющегося иносказания, врата Сиона, в достоинстве тесных врат, которые возлюбил Бог – это Тело Христово или, избранный Богом остаток, во главе со Христом.

***According to this passage, the gates of Zion in the dignity of narrow gates which God loved – is the Body of Christ, or, God’s chosen remnant with Christ as its head.***

Чтобы возлюбить врата Сиона, в достоинстве тесных врат, более всех селений Иакова – необходимо быть органической частью этих врат, которая определяется пребыванием Христа в нас; и, нашим пребыванием во Христе.

***To love the gates of Zion (in the dignity of narrow gates) more then all of the dwellings of Jacob – it is necessary to be an organized part of these gates that are defined by Christ’s dwelling in us and our dwelling in Christ.***

Потому, что однажды Хозяин Дома встанет, и запрёт врата Сиона, в достоинстве тесных врат, как в своё время, Он затворил дверь в Ковчег Ноя, и тогда все, не имеющие причастие к вратам Сиона, но считающие себя Сионом, подобно окружению Ноя, будут изгнаны вон, из пределов Сиона, и попраны Сионом. А, посему:

***Because at one point the Master of the House will lock the gates of Zion in the dignity of narrow gates as He at one time closed the doors of Noah’s ark, and then all that does not belong to the gates of Zion, like those that did not belong to Noah’s ark, will be cast out of the limits of Zion. Therefore:***

Чтобы испытать себя на причастность к Сиону и вратам Его – необходимо ответить на вопрос: что следует разуметь, под образом святых гор, которые являются основанием Сиона?

***To test ourselves for our partaking to Zion and His gates – it is necessary to answer the question: What is the image of the holy hills that are the foundation of Zion?***

**1.** Под образом святых гор, которые являются основанием Сиона, имеется в виду – правда Божия, обусловленная начальствующим учением Христовым, и благие судьбы, сынов и дщерей Сиона, обусловленные обетованиями Бога.

***1. The image of holy mountains which are the foundation of Zion is referring to the righteousness of God that yields the commanding teaching of Christ and the blessed fates of the sons and daughters of Zion yielded in the promises of God.***

Правда Твоя, как горы Божии, и судьбы Твои – бездна великая! Человеков и скотов хранишь Ты, Господи! (Пс.35:7).

***Your righteousness is like the great mountains; Your judgments are a great deep; O LORD, You preserve man and beast. (Psalms 36:6)***

**2.** Под образом святых гор, которые являются основанием Сиона, имеется в виду – избранный Богом остаток, который расположился в уделах своих, предназначенных для него Богом.

***2. The image of holy mountains which are the foundation of Zion is referring to God’s chosen remnants who have lied down in the place intended to them by God.***

Расположившись в уделах своих, вы стали, как голубица, которой крылья покрыты серебром, а перья чистым золотом: когда Всемогущий рассеял царей на сей земле,

Она забелела, как снег на Селмоне. Гора Божия – гора Васанская! гора высокая – гора Васанская! что вы завистливо смотрите, горы высокие, на гору, на которой Бог благоволит обитать и будет Господь обитать вечно? (Пс.67:14-17).

***Though you lie down among the sheepfolds, You will be like the wings of a dove covered with silver, And her feathers with yellow gold." When the Almighty scattered kings in it, It was white as snow in Zalmon.***

***A mountain of God is the mountain of Bashan; A mountain of many peaks is the mountain of Bashan. Why do you fume with envy, you mountains of many peaks? This is the mountain which God desires to dwell in; Yes, the LORD will dwell in it forever. (Psalms 68:13-16)***

Следует проверить основание, исповедуемого нами вероучения, дающего нам возможность расположиться в своих уделах.

***It is necessary to verify the foundation of the faith-teaching we proclaim which gives us the opportunity to lie down in our places.***

Если наши крылья, не покрыты серебром оправдания, приобретённым от оборота нашего спасения, а перья чистым золотом, очищенным от инородных вкраплений плоти, то у нас, не будет никаких оснований, любить врата Сиона.

***If our wings are not covered with the silver of salvation that is gained from the circulation of our salvation and our feathers are not with yellow gold, cleansed from foreign things, then we will have no basis to love the gates of Zion.***

А, следовательно – мир, на который мы надеялись в нашем сердце, и который исповедовали своими устами, окажется, ни чем иным, как праздными словами, и как взволнованным морем, которое выбрасывает ил и грязь.

***And therefore, the peace that we relied on in our heart and proclaimed with our tongues will be nothing but empty words and a troubled sea that casts out mire and dirt.***

**7.** **Составляющая признак,** по которому следует испытывать себя, что мы показываем в своей вере **любовь Бога**, исходящую из братолюбия– следует определять по тому, что мы будем любить доброхотно дающего:

***7. The sign according to which we could test ourselves that we show the love of God in our faith which comes from brotherly love – should be tested by the fact that we will love a cheerful giver:***

Каждый уделяй по расположению сердца, не с огорчением и не с принуждением; ибо доброхотно дающего любит Бог (2.Кор.9:7).

***So let each one give as he purposes in his heart, not grudgingly or of necessity; for God loves a cheerful giver. (2 Corinthians 9:7).***

**Расположение сердца** – это определённое состояние сердца, в котором предпочтение Богу, по отношению всех и всего, включая свою жизнь, выражается в доброхотном почтении и даянии Богу святынь, в формате наших десятин и приношений; а так же, всего того, чем благословил нас Господь.

***As he purposes in his heart – is a kind of state of the heart in which we choose God above all else, including our own life, and this is expressed in our offering of tithes and offerings; as well as all that God has blessed us with.***

Если наши приношения, не облекаются в формат десятин, обуславливающих святыню Господню, то это означает, что мы отдаём их, не в собственность Бога, а удовлетворяем свою прихоть, и выражаем свою религиозную гордыню.

***If our offerings are not clothed in the format of tithes that yield the holiness of the Lord, then this means that we are offering them not as a belonging of God’s, but instead are satisfying our flesh and expressing our religious pride.***

Такое даяние, обнаруживает отсутствие владычества мира Божьего в сердце человека, и возбуждает против этого человека ярость и гнев Бога, вскрывающие его гордыню и нечестие.

***This kind of offering discovers the lack of the rule of the peace of God in the heart of a person and it awakes the anger and wrath of God against a person, which unveils his pride and dishonor.***

Чтобы показать свою любовь к Богу, нам следует, не только соответствовать требованиям доброхотно дающего, но и любить доброхотно дающего так, как любит его Бог.

***To demonstrate our love toward God, we must not only coincide with the requirements of a cheerful giver, but also love a cheerful giver just as God loves him.***

Потому, что доброхотно дающий – это человек, который в своих приношениях Богу: поклоняется Богу; чтит Бога; выражает свою любовь к Богу; и, признаёт над собою власть Бога, в лице человека, поставленного Богом во главе того собрания, в котором человек получает, через благовествуемое слово этого человека – хлеб жизни, вино, непорочной радости, и помазание елеем, дающим ему право, входить в присутствие Господне.

***Because a cheerful giver is a person who, in his offerings to God: worships God, honors God, expresses his love toward God, and accepts the authority of God over himself in the face of a person established by God over that assembly, In which a person receives through the preached word of this person – the bread of life, wine, unblemished joy, and anointing with oil, giving him the right to enter into the presence of the Lord.***

**А теперь обратимся к семи** составляющим, по которым следует определять, что мы показываем в своей вере любовь Божию «Агаппе» – это по нашей ненависти ко всем тем, кого ненавидит Бог.

***And now, we will turn to the components according to which we can test that we show the love of God Agape in our faith – this is according to our hatred toward all those whom God hates.***

Потому, что уровень любви Божией, в нашем сердце, призван определяться по уровню ненависти к носителям нечестия и беззакония.

***Because the level of God’s love in our heart is called to be defined by the level of our hatred towards the carriers of lawlessness.***

**1.** **Составляющая признак,** по которому следует испытывать себя, что мы показываем в своей вере **любовь Бога**, исходящую из братолюбия– следует определять по тому, что мы будем ненавидеть людей, ненавидящих Господа:

***1. The sign according to which we should test ourselves that we show in our faith the love of God that comes from brotherly love – should be tested by the fact that we will hate people who hate the Lord.***

И выступил навстречу Иосафату Ииуй, сын Анании, прозорливец, и сказал царю Иосафату: следовало ли тебе помогать нечестивцу и любить ненавидящих Господа? За это на тебя гнев от лица Господня (2.Пар.19:2).

***And Jehu the son of Hanani the seer went out to meet him, and said to King Jehoshaphat, "Should you help the wicked and love those who hate the LORD? Therefore the wrath of the LORD is upon you. (2 Chronicles 19:2).***

Ненавидеть Господа могут только те люди, которые знают Его, но, предпочитают Его, своим божествам или своим прихотям. В противном случае, как можно ненавидеть или, не общаться с тем, что нам не известно или, что мы знаем, только отчасти.

***Only those people who know Him, but prefer their lusts and deities over Him can hate the Lord. Otherwise, how can we hate something unknown to us or something we know only in part.***

Мне ли не возненавидеть ненавидящих Тебя, Господи, и не возгнушаться восстающими на Тебя? Полною ненавистью ненавижу их: враги они мне (Пс.138:21-22).

***Do I not hate them, O LORD, who hate You? And do I not loathe those who rise up against You? I hate them with perfect hatred; I count them my enemies. (Psalms 139:21-22).***

Я напомню, что при рассматривании любви и ненависти, следует иметь в виду, не чувства, а послушание заповедям Божиим, призванным вести за собою наши чувства. А посему:

***I will remind you, that upon studying love and hatred, we must refer not to the feelings involved, but the action of obeying the commandments of God that are called to guide our feelings. Therefore:***

Любить – это пребывать в общении и благотворить тем, кого любит Бог. И, наоборот, ненавидеть – это избегать и уклоняться от общения, и не благотворить тем, кого ненавидит Бог.

***To love is to abide in fellowship with and to do good only to those whom God loves. And on the contrary, to hate is to depart from fellowship with those who hate God, and to not do good to them.***

В связи с этим, я напомню, что есть категория врагов, которым следует благотворить, чтобы побеждать зло, добром – это люди, сего мира; наши домашние; и душевные христиане.

***With regard to this, I will remind you that there is a category of enemies who we must do good to, to defeat evil with good – these are people of this world; our household; and carnal Christians.***

И, есть, категория врагов, которым, запрещается благотворить, потому, что их, невозможно победить добром – это падшие ангелы и люди, которые познали истину, а за тем, отвратились от преданной им святой заповеди, и оставили своё собрание. В силу чего, стали носителями программы нечестия и беззакония.

***And there is a category of enemies to whom it is forbidden and impossible to overcome evil – these are the fallen angels and people who knew the truth, but then turned away from the holy commandment, and left their assembly. Because of which, they became carriers of the program of wickedness and lawlessness.***

Последователям и поборникам толерантной любви, следует уяснить, сколько бы вы не благотворили дьяволу и носителям его беззакония, вы не только, не победите их добром, но, ко всему прочему, обречёте себя, на одну участь с ними.

***However much the followers of tolerant love try to do good to devil and the carriers of his lawlessness, they not only will fail in overcoming them with good, but they will turn themselves into them and will have one fate with them.***

Это истина, хорошо, просматривается в разбираемом нами изречении: «следовало ли тебе помогать нечестивцу и любить ненавидящих Господа? За это на тебя гнев от лица Господня».

***This truth is seen well in the passage we are studying: Should you help the wicked and love those who hate the LORD? Therefore the wrath of the LORD is upon you.***

Неопровержимым доказательством любви к закону Бога – призвана являться святость истины в нашем сердце, которая обуславливает природу нашего нового человека, взращенного во Христе Иисусе, в праведности и в святости истины.

***Irrefutable evidence of love toward the law of God is intended to be the holiness of truth in our heart that yields the nature of our new man grown in Jesus Christ, into righteousness and holiness of truth.***

Будьте предо Мною святы, ибо Я свят Господь, и Я отделил вас от народов, чтобы вы были Мои (Лев.20:26).

***And you shall be holy to Me, for I the LORD am holy, and have separated you from the peoples, that you should be Mine. (Leviticus 20:26).***

**Святость истины** в сердце праведника – демонстрирует достоинство избирательной любви Бога, в которой Бог, милует сосуды милосердия, и испепеляет Своей яростью, сосуды гнева.

***Holiness of truth in the heart of the righteous demonstrates the dignity of the selective love of God in which God has mercy on the vessels of mercy and destroys the vessels of wrath with His anger.***

Также влагою Он наполняет тучи, и облака сыплют свет Его, и они направляются по намерениям Его, чтоб исполнить то, что Он повелит им на лице обитаемой земли. Он повелевает им идти или для наказания, или в благоволение, или для помилования (Иов.37:11-13).

***Also with moisture He saturates the thick clouds; He scatters His bright clouds. And they swirl about, being turned by His guidance, That they may do whatever He commands them On the face of the whole earth. He causes it to come, Whether for correction, Or for His land, Or for mercy. (Job 37:11-13).***

В одной, из своих Боговдохновенных песен Давид, определяя природу избирательной любви Бога, которая обуславливает палящую святость Бога, говорил:

***In one of his Godly-inspired songs, David, defining the nature of the selective love of God that yields the incinerating holiness of God, said:***

Господь испытывает праведного, а нечестивого и любящего насилие ненавидит душа Его. Дождем прольет Он на нечестивых горящие угли, огонь и серу; и палящий ветер – их доля из чаши; ибо Господь праведен, любит правду; лице Его видит праведника (Пс.10:5-7).

***The LORD tests the righteous, But the wicked and the one who loves violence His soul hates. Upon the wicked He will rain coals; Fire and brimstone and a burning wind Shall be the portion of their cup. For the LORD is righteous, He loves righteousness; His countenance beholds the upright. (Psalms 11:5-7).***

Было бы весьма странно и противоестественно для Бога, если бы Он, в периоде старого завета, был Одним Богом, а в периоде нового Завета, вдруг изменился бы, и стал другим Богом, как об этом постоянно твердит нечестивое отрепье диавола, и беззаконные люди, поддерживающие этих нечестивых, которые являются носителями и выразителями программы греха.

***It would be rather strange and unnatural for God if He, in the period of the old testament, were to be One God and in the period of the new Testament, suddenly change and become a different God as unclean followers of devil and lawless people who are the carriers of the program of evil say.***

И, чтобы пресечь фантазии оголтелой толпы нечестивых и беззаконных людей, заполонивших собою среду народа Божьего, и бросающих вызов неизменной природе Бога, и Его слова, в избирательной любви Бога, я приведу изречение пророка Малахии, через которого Бог сказал:

***And to stop the fantasies of the rabid mob of wicked and lawless people in the midst of the people of God, challenging God's unchanging nature and His words in the selective love of God, God said through the prophet Malachi:***

Ибо Я – Господь, Я не изменяюсь; посему вы, сыны Иакова, не уничтожились (Мал.3:6).

***For I am the LORD, I do not change; Therefore you are not consumed, O sons of Jacob. (Malachi 3:6).***

И, чтобы у поборников толерантного мышления, и их последователей, которые постоянно убеждают себя и своих последователей в том, что Бог любит всех, не возникло сомнения, что избирательная любовь Бога, является только пределом закона Моисеева, я приведу слова Христа, которые, уже никоим образом, нельзя отнести, к закону Моисееву.

***And for the proponents of tolerant thinking and their followers who constantly convince themselves that God loves everyone, there would be no doubt and reason that the selective love of God is not only the limit of the law of Moses, I will quote the words of Christ, which already cannot be attributed to the format of the law of Moses.***

Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что затворяете Царство Небесное человекам, ибо сами не входите и хотящих войти не допускаете. Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что поедаете домы вдов и лицемерно долго молитесь:

За то примете тем большее осуждение. Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что обходите море и сушу, дабы обратить хотя одного; и когда это случится, делаете его сыном геенны, вдвое худшим вас. Горе вам, вожди слепые, которые говорите:

Если кто поклянется храмом, то ничего, а если кто поклянется золотом храма, то повинен. Безумные и слепые! что больше: золото, или храм, освящающий золото? Также: если кто поклянется жертвенником, то ничего, если же кто поклянется даром, который на нем, то повинен. Безумные и слепые!

Что больше: дар, или жертвенник, освящающий дар? Итак, клянущийся жертвенником клянется им и всем, что на нем; и клянущийся храмом клянется им и Живущим в нем; и клянущийся небом клянется Престолом Божиим и Сидящим на нем. Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры,

Что даете десятину с мяты, аниса и тмина, и оставили важнейшее в законе: суд, милость и веру; сие надлежало делать, и того не оставлять. Вожди слепые, оцеживающие комара,

А верблюда поглощающие! Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что очищаете внешность чаши и блюда, между тем как внутри они полны хищения и неправды.

Фарисей слепой! очисти прежде внутренность чаши и блюда, чтобы чиста была и внешность их.

Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что уподобляетесь окрашенным гробам, которые снаружи кажутся красивыми, а внутри полны костей мертвых и всякой нечистоты;

Так и вы по наружности кажетесь людям праведными, а внутри исполнены лицемерия и беззакония. Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что строите гробницы пророкам и украшаете памятники праведников, и говорите:

Если бы мы были во дни отцов наших, то не были бы сообщниками их в пролитии крови пророков; таким образом вы сами против себя свидетельствуете, что вы сыновья тех, которые избили пророков; дополняйте же меру отцов ваших.

Змии, порождения ехиднины! как убежите вы от осуждения в геенну? Посему, вот, Я посылаю к вам пророков, и мудрых, и книжников; и вы иных убьете и распнете, а иных будете бить в синагогах ваших и гнать из города в город;

Да придет на вас вся кровь праведная, пролитая на земле, от крови Авеля праведного до крови Захарии, сына Варахиина, которого вы убили между храмом и жертвенником. Истинно говорю вам, что все сие придет на род сей (Мф.23:13-36).

***"But woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you shut up the kingdom of heaven against men; for you neither go in yourselves, nor do you allow those who are entering to go in.***

***Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you devour widows' houses, and for a pretense make long prayers. Therefore you will receive greater condemnation. "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you travel land and sea to win one proselyte, and when he is won, you make him twice as much a son of hell as yourselves.***

***"Woe to you, blind guides, who say, 'Whoever swears by the temple, it is nothing; but whoever swears by the gold of the temple, he is obliged to perform it.' Fools and blind! For which is greater, the gold or the temple that sanctifies the gold?***

***And, 'Whoever swears by the altar, it is nothing; but whoever swears by the gift that is on it, he is obliged to perform it.' Fools and blind! For which is greater, the gift or the altar that sanctifies the gift?***

***Therefore he who swears by the altar, swears by it and by all things on it. He who swears by the temple, swears by it and by Him who dwells in it. And he who swears by heaven, swears by the throne of God and by Him who sits on it.***

***"Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you pay tithe of mint and anise and cummin, and have neglected the weightier matters of the law: justice and mercy and faith. These you ought to have done, without leaving the others undone. Blind guides, who strain out a gnat and swallow a camel!***

***"Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you cleanse the outside of the cup and dish, but inside they are full of extortion and self-indulgence. Blind Pharisee, first cleanse the inside of the cup and dish, that the outside of them may be clean also.***

***"Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you are like whitewashed tombs which indeed appear beautiful outwardly, but inside are full of dead men's bones and all uncleanness. Even so you also outwardly appear righteous to men, but inside you are full of hypocrisy and lawlessness.***

***"Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! Because you build the tombs of the prophets and adorn the monuments of the righteous, and say, 'If we had lived in the days of our fathers, we would not have been partakers with them in the blood of the prophets.' "Therefore you are witnesses against yourselves that you are sons of those who murdered the prophets.***

***Fill up, then, the measure of your fathers' guilt. Serpents, brood of vipers! How can you escape the condemnation of hell? Therefore, indeed, I send you prophets, wise men, and scribes: some of them you will kill and crucify, and some of them you will scourge in your synagogues and persecute from city to city,***

***that on you may come all the righteous blood shed on the earth, from the blood of righteous Abel to the blood of Zechariah, son of Berechiah, whom you murdered between the temple and the altar. Assuredly, I say to you, all these things will come upon this generation. (Matthew 23:13-36).***

По словам Апостола Павла – образом таких людей, которых Иисус осудил на вечные мучения в геенну огненную, являются люди, имеющие вид благочестия, силы же его отрекшиеся.

***According to the Apostle Paul, the image of such people whom Jesus condemned for eternal torment in the lake of fire, are people who have a form of godliness, but denied its power.***

Знай же, что в последние дни наступят времена тяжкие. Ибо люди будут самолюбивы, сребролюбивы, горды, надменны, злоречивы, родителям непокорны, неблагодарны, нечестивы,

Недружелюбны, непримирительны, клеветники, невоздержны, жестоки, не любящие добра, предатели, наглы, напыщенны, более сластолюбивы, нежели боголюбивы, имеющие вид благочестия, силы же его отрекшиеся. Таковых удаляйся (2.Тим.3:1-5).

***But know this, that in the last days perilous times will come: For men will be lovers of themselves, lovers of money, boasters, proud, blasphemers, disobedient to parents, unthankful, unholy,***

***unloving, unforgiving, slanderers, without self-control, brutal, despisers of good, traitors, headstrong, haughty, lovers of pleasure rather than lovers of God, having a form of godliness but denying its power. And from such people turn away! (2 Timothy 3:1-5).***

И, чтобы повиноваться святости истины, пребывающей в своём сердце – от таковых людей, следует удаляться, уклоняться и избегать, что будет означать – что мы их ненавидим, ненавистью Божией.

***And to obey the holiness of truth that abides in our heart we must depart from such people. Which means – we must hate them.***

Мы не раз делали ударение на том, что в Писании, воздаяние праведнику, содержится в плоде праведника, которым является, взращенное им, древо жизни, в измерении времени.

***We have stressed more than once that in Scripture, the reward of the righteous is contained in the fruit of the righteous that is grown by him through on the tree of life, in the dimension of time.***

И, что воздаяние праведнику на земле, в плоде древа жизни – будет связано, с воздаянием нечестивому и грешному.

***And that the reward of the righteous on earth, in the fruit of the tree of life, will be connected to the reward of the wicked and sinful.***

Возрадуется праведник, когда увидит отмщение; омоет стопы свои в крови нечестивого. И скажет человек: "подлинно есть плод праведнику! итак есть Бог, судящий на земле!" (Пс.57:11,12).

***The righteous shall rejoice when he sees the vengeance; He shall wash his feet in the blood of the wicked, So that men will say, "Surely there is a reward for the righteous; Surely He is God who judges in the earth." (Psalms 58:10-11).***

Чтобы уразуметь суть данного иносказания, каким образом, праведник омоет стопы свои в крови нечестивого на земле – нам необходимо было увидеть: каким образом, нечестивый проливает кровь праведника на земле. И, в связи с этим, мы обратимся к Книге Чис.35:33,34.

***In order to understand the essence of this allegory and how the righteous will wash his feet in the blood of the wicked on earth - we needed to see how the wicked shed the blood of the righteous on earth. And, in connection with this, we turn to the Book of Numbers 35:33,34.***

Не оскверняйте земли, на которой вы будете жить; ибо кровь оскверняет землю, и земля не иначе очищается от пролитой на ней крови, как кровью пролившего ее. Не должно осквернять землю, на которой вы живете, среди которой обитаю Я; ибо Я Господь обитаю среди сынов Израилевых (Чис.35:33,34).

***So you shall not pollute the land where you are; for blood defiles the land, and no atonement can be made for the land, for the blood that is shed on it, except by the blood of him who shed it. Therefore do not defile the land which you inhabit, in the midst of which I dwell; for I the LORD dwell among the children of Israel.' (Numbers 35:33-34).***

Следует иметь в виду, что в данном постановлении, речь идёт, о земле, в которой обитает Бог, то есть, о среде святого народа.

***We must note that this passage is referring to the land which God dwells in, which is among his holy nation.***

Таким образом, Тело Христово, в лице собрания святых – является землёю, в которой обитает Бог. А, следовательно - землёю является и святое тело человека, созданное из земли.

***In this manner, the Body of Christ in the face of the assembly of saints – is the land in which God dwells. And furthermore, the land is also the holy body of a person.***

**Пролитие крови**, в святой земле, в которой обитает Бог – это действие, под которым подразумевается убийство святого человека, другим святым человеком, посредством ненависти, возникшей из-за зависти.

***Shedding of blood in the holy land in which God dwells – is the action that refers to the murder of a holy person by another holy person through hatred which came from envy.***

**Ненависть, порождённая завистью** – проявляет себя, в распространении худой молвы, в ложных наговорах о человеке, которому мы завидуем в своём сердце; в приписывании ему своих пороков; в приписывании себе его достоинств.

***Hatred born by envy – expresses itself in spreading false and untrue rumors about a person who we envy in our heart; by attributing to him our blemishes and attributing to ourselves his merits.***

А, посему – человек, который является носителем зависти, в своём сердце, которая проявляется себя в ненависти – является программным устройством падшего херувима, которого в своё время, так же, погубила зависть, переросшая в ненависть.

***And therefore, a person who is the bearer of envy in his heart, which manifests itself in hatred - is the programmed device of the fallen cherub, who at one time, was also destroyed by envy that grew into hatred.***

Всякий, ненавидящий брата своего, есть человекоубийца; а вы знаете, что никакой человекоубийца не имеет жизни вечной, в нем пребывающей. Любовь познали мы в том, что Он положил за нас душу Свою: и мы должны полагать души свои за братьев.

А кто имеет достаток в мире, но, видя брата своего в нужде, затворяет от него сердце свое, - как пребывает в том любовь Божия? Дети мои! станем любить не словом или языком, но делом и истиною (1.Ин.3:15-18).

***Whoever hates his brother is a murderer, and you know that no murderer has eternal life abiding in him. By this we know love, because He laid down His life for us. And we also ought to lay down our lives for the brethren.***

***But whoever has this world's goods, and sees his brother in need, and shuts up his heart from him, how does the love of God abide in him? My little children, let us not love in word or in tongue, but in deed and in truth. (1 John 3:15-18).***

Находясь в среде святого народа, завистливый человек, оскверняет всю среду, в которой обитает Бог.

***By dwelling among the holy nation, an envious person defiles the whole land which God dwells in.***

Чтобы очистить землю, в которой пребывает Бог, от пролитой завистливым человеком крови – необходимо пролить кровь, завистливого человека, который, пролитием крови другого человека, осквернил землю.

***In order to purify the earth in which God dwells from blood spilled by an envious person, it is necessary to shed the blood of an envious person who, by shedding the blood of another person, defiled the earth.***

А, посему: пролить кровь нечестивого означает – избавиться от такого человека, путём исторжения его, из среды народа Божьего; и разорвать с ним всякое общение.

***And therefore, to shed the blood of the wicked means to get rid of such a person by destroying him from among the people of God; and breaking off all communication with him.***

И, за тем – уклоняться от общения с таковыми людьми, которые будут объединяться между собою, и создавать синагоги сатаны, называя их, именами Господними.

***And after that, we must evade communication with such people who will unite among themselves and create synagogues of Satan, naming them, by the names of the Lord.***

Итак, молитесь за нас, братия, чтобы слово Господне распространялось и прославлялось, как и у вас, и чтобы нам избавиться от беспорядочных и лукавых людей, ибо не во всех вера. Но верен Господь, Который утвердит вас и сохранит от лукавого (2.Фесс.3:1-3). И, далее:

***Finally, brethren, pray for us, that the word of the Lord may run swiftly and be glorified, just as it is with you, and that we may be delivered from unreasonable and wicked men; for not all have faith. But the Lord is faithful, who will establish you and guard you from the evil one. (2 Thessalonians 3:1-3).***

И, далее: омыть стопы свои, в крови нечестивого – это разорвать с ним всякое общение, и исторгнуть его из своего сердца, как наследника вечной жизни, чтобы таким путём, явить плод древа жизни, и наследовать избавление, от нечестивых людей.

***To wash our feet in the blood of the wicked is to break off all communication with him and to pluck him out of your heart as the heir of eternal life, in such a way, to bring forth the fruit of the tree of life, and to inherit deliverance from the wicked people.***

Бог для нас – Бог во спасение; во власти Господа Вседержителя врата смерти. Но Бог сокрушит голову врагов Своих, волосатое темя закоснелого в своих беззакониях.

Господь сказал: "от Васана возвращу, выведу из глубины морской, чтобы ты погрузил ногу твою, как и псы твои язык свой, в крови врагов" (Пс.67:21-24).

***Our God is the God of salvation; And to GOD the Lord belong escapes from death. But God will wound the head of His enemies, The hairy scalp of the one who still goes on in his trespasses.***

***The Lord said, "I will bring back from Bashan, I will bring them back from the depths of the sea, That your foot may crush them in blood, And the tongues of your dogs may have their portion from your enemies." (Psalms 68:20-23).***

В последние дни, Бог обязался пересмотреть стадо Своих овец, чтобы избавить их, от беззаконных вождей, оправдывающих нечестивых, и обвиняющих праведников.

***In the last days, God promised to look over the flock of His sheep to deliver them from lawless leaders who justify the wicked and accuse the righteous.***

А посему, я вновь и вновь, обращаюсь к людям, имеющим зависть в сердце своём, и распространяющими худую молву друг о друге; очнитесь, вздрогните и покайтесь, может быть Бог помилует вас, если вы совершенно, смиритесь под Его крепкую руку, в лице Его посланников, носителей Его избирательной любви, благовествующих слово, о Царствии Небесном.

***And therefore, again and again, I appeal to people who have envy in their hearts and spread rumors about each other; wake up, shudder and repent, maybe God will have mercy on you if you absolutely humble yourself under His strong hand, in the person of His messengers, the bearers of His selective love, the evangelists of the word of the Kingdom of Heaven.***

Зависть, переросшая в ненависть в сердце человека, красноречиво говорит о том, что носитель такой программы, не имеет части, в Царстве Христа и Бога. Я подведу черту, под определением плода древа жизни в сердце праведника словами:

***Envy grown into hatred in the heart of man, eloquently says that the bearer of such a program has no part in the Kingdom of Christ and God. I will draw a line under the definition of the fruit of the tree of life in the heart of the righteous, in words:***

Ибо так говорит Господь Бог: вот, Я Сам отыщу овец Моих и осмотрю их. Как пастух поверяет стадо свое в тот день, когда находится среди стада своего рассеянного, так Я пересмотрю овец Моих и высвобожу их из всех мест, в которые они были рассеяны в день облачный и мрачный.

И выведу их из народов, и соберу их из стран, и приведу их в землю их, и буду пасти их на горах Израилевых, при потоках и на всех обитаемых местах земли сей.

Буду пасти их на хорошей пажити, и загон их будет на высоких горах Израилевых; там они будут отдыхать в хорошем загоне и будут пастись на тучной пажити, на горах Израилевых.

Я буду пасти овец Моих и Я буду покоить их, говорит Господь Бог. Потерявшуюся отыщу и угнанную возвращу, и пораненную перевяжу, и больную укреплю, а разжиревшую и буйную истреблю; буду пасти их по правде.

Вас же, овцы Мои, - так говорит Господь Бог, - вот, Я буду судить между овцою и овцою, между бараном и козлом.

Разве мало вам того, что пасетесь на хорошей пажити, а между тем остальное на пажити вашей топчете ногами вашими, пьете чистую воду, а оставшуюся мутите ногами вашими,

Так что овцы Мои должны питаться тем, что потоптано ногами вашими, и пить то, что возмущено ногами вашими?

Посему так говорит им Господь Бог: вот, Я Сам буду судить между овцою тучною и овцою тощею. Так как вы толкаете боком и плечом, и рогами своими бодаете всех слабых, доколе не вытолкаете их вон, - то Я спасу овец Моих, и они не будут уже расхищаемы, и рассужу между овцою и овцою.

И поставлю над ними одного пастыря, который будет пасти их, раба Моего Давида; он будет пасти их и он будет у них пастырем. И Я, Господь, буду их Богом, и раб Мой Давид будет князем среди них. Я, Господь, сказал это (Иез.34:11-24).

***'For thus says the Lord GOD: "Indeed I Myself will search for My sheep and seek them out. As a shepherd seeks out his flock on the day he is among his scattered sheep, so will I seek out My sheep and deliver them from all the places where they were scattered on a cloudy and dark day.***

***And I will bring them out from the peoples and gather them from the countries, and will bring them to their own land; I will feed them on the mountains of Israel, in the valleys and in all the inhabited places of the country. I will feed them in good pasture, and their fold shall be on the high mountains of Israel. There they shall lie down in a good fold and feed in rich pasture on the mountains of Israel.***

***I will feed My flock, and I will make them lie down," says the Lord GOD. "I will seek what was lost and bring back what was driven away, bind up the broken and strengthen what was sick; but I will destroy the fat and the strong, and feed them in judgment."***

***'And as for you, O My flock, thus says the Lord GOD: "Behold, I shall judge between sheep and sheep, between rams and goats. Is it too little for you to have eaten up the good pasture, that you must tread down with your feet the residue of your pasture—and to have drunk of the clear waters, that you must foul the residue with your feet?***

***And as for My flock, they eat what you have trampled with your feet, and they drink what you have fouled with your feet." 'Therefore thus says the Lord GOD to them: "Behold, I Myself will judge between the fat and the lean sheep. Because you have pushed with side and shoulder, butted all the weak ones with your horns, and scattered them abroad,***

***therefore I will save My flock, and they shall no longer be a prey; and I will judge between sheep and sheep. I will establish one shepherd over them, and he shall feed them—My servant David. He shall feed them and be their shepherd. And I, the LORD, will be their God, and My servant David a prince among them; I, the LORD, have spoken. (Ezekiel 34:11-24).***

Подводя итог данному признаку следует, что человек, в сердце которого, пребывает святость истины, благодаря которой он, удаляется и разрывает общение с нечестивыми и беззаконными людьми, выдающими себя за поборников правды – обладает неопровержимым доказательством своей любви к закону Бога.

***To summarize – a person in whose heart dwells the holiness of truth, thanks to which he departs from and breaks his relationship with wicked and lawless people who portray themselves as workers of righteousness – have irrefutable evidence of their love toward the law of God.***

**2.** **Составляющая признак,** по которому следует испытывать себя, что мы показываем в своей вере **любовь Бога**, исходящую из братолюбия– следует определять по тому, что мы подобно Богу, будем ненавидеть всё не святое, и отделять его от святого:

***2. The sign according to which we should test ourselves that we show in our faith the love of God that comes from brotherly love – should be tested by the fact that we will be able to separate the unholy from the holy:***

\*Я – Господь, выведший вас из земли Египетской, чтобы быть вашим Богом. Итак, будьте святы, потому что Я свят (Лев.11:45).

***For I am the LORD who brings you up out of the land of Egypt, to be your God. You shall therefore be holy, for I am holy. (Leviticus 11:45).***

Я напомню, что Бог, в силу природного характера Своей святости, по отношению к Своему творению – находится от Своего творения, в величайшем уединении, и с неограниченной властью, как Творец всего видимого и невидимого. А, посему:

***Let me remind you that God, by virtue of the natural character of His holiness, in relation to His creation – is in great solitude from His creation with unlimited power, as the Creator of everything visible and invisible. And therefore:***

В данном повелении, речь идёт о формате отделённости Бога от всего того, что не отвечает требованиям святости, которая призвана пребывать в сердце человека, рождённого от Бога, в границах заповедей Господних, определяющих правду Бога.

***In this command, we are talking about the format of the separation of God from everything that does not meet the requirements of holiness, which is called to abide in the heart of a person born of God, within the boundaries of the Lord's commandments that determine the righteousness of God.***

Фраза: «будьте святы, потому что Я свят», представлена в формате повелевающей заповеди, исключительно для рода Божьего или же, для потомков Бога, происходящими из Его недр.

***The phrase: “You shall therefore be holy, for I am holy”******is presented in the format of a commanding commandment exclusively for the heritage of God, or rather, for the descendants of God that come from His depths.***

А, это означает, что творение Бога, не всегда может являться родом Бога. В то время как род Бога - всегда является творением Бога. А посему, между творением Бога, и родом Бога лежит, и всегда будет лежать, неодолимая пропасть.

***And this means that the creation of God may not always be the heritage of God. While the heritage of God is always the creation of God. And therefore, between the creation of God and the heritage of God lies, and will always lie, an irresistible abyss.***

\*Бога не видел никто никогда; Единородный Сын, Сущий в недре Отчем, Он явил (Ин.1:18).

***No one has seen God at any time. The only begotten Son, who is in the bosom of the Father, He has declared Him. (John 1:18).***

Не смотря на то, что всё видимое и невидимое творение, включая Ангелов Господних – является делом Рук Бога, и собственностью Бога, как написано: «Господня земля, и всё, что наполняет её»; святыней Бога – является, только род Бога.

***Despite the fact that all visible and invisible creation, including the Angels of the Lord, is the work of the Hands of God and the property of God, as it is written: "The earth is the Lord’s and all that fills it"; what is hallowed unto God – is the heritage of God.***

А посему, и видеть Бога, могут и призваны только те святые, которые подобно Богу, отделят себя от всего, что не отвечает требованиям Его святости, лежащей за гранью, наших разумных возможностей и постижений. А посему:

***And therefore, only those saints who, like God, separate themselves from everything that does not meet the requirements of His holiness, which lies beyond the limits of our rational capabilities and comprehensions, can see God. And therefore:***

Чтобы обнаружить и испытать в своём трёхмерном естестве, плод святости такого рода – необходимо соработать с Богом, в плане своего тотального освящения, отвечающего требованиям Писания, преследующего цель, тотального посвящения.

***In order to discover and experience in our three-dimensional nature the fruit of this kind of holiness – we need to work with God in terms of our total sanctification, meeting the requirements of Scripture, pursuing the goal of total dedication.***

Суть же тотального освящения, преследующего цель, тотального посвящения Богу – мы начали рассматривать в необходимости, не преклоняться под чужое ярмо с неверными.

***The essence of total sanctification, pursuing a goal of total dedication to God - we began to consider as a necessity, not to fall under someone else's yoke with the unbelievers.***

\*Не преклоняйтесь под чужое ярмо с неверными, ибо какое общение праведности с беззаконием? Что общего у света с тьмою? Какое согласие между Христом и Велиаром? Или какое соучастие верного с неверным? Какая совместность храма Божия с идолами? Ибо вы храм Бога живаго, как сказал Бог:

Вселюсь в них и буду ходить в них; и буду их Богом, и они будут Моим народом. И потому выйдите из среды их и отделитесь, говорит Господь, и не прикасайтесь к нечистому; и Я прииму вас. И буду вам Отцем, и вы будете Моими сынами и дщерями, говорит Господь Вседержитель (2.Кор.6:14-18).

***Do not be unequally yoked together with unbelievers. For what fellowship has righteousness with lawlessness? And what communion has light with darkness? And what accord has Christ with Belial? Or what part has a believer with an unbeliever? And what agreement has the temple of God with idols? For you are the temple of the living God. As God has said:***

***"I WILL DWELL IN THEM AND WALK AMONG THEM. I WILL BE THEIR GOD, AND THEY SHALL BE MY PEOPLE." Therefore "COME OUT FROM AMONG THEM AND BE SEPARATE, SAYS THE LORD. DO NOT TOUCH WHAT IS UNCLEAN, AND I WILL RECEIVE YOU." "I WILL BE A FATHER TO YOU, AND YOU SHALL BE MY SONS AND DAUGHTERS, SAYS THE LORD ALMIGHTY." (2 Corinthians 6:14-18).***

Данное требование, в показании в своей вере любви Божией «Агаппе», не преклоняться под чужое ярмо с неверными – представлено в пяти запретах, представляющих наше освящение, в котором мы призваны являть святость. Это:

***This requirement, not to be yoked with unbelievers, is presented in the five prohibitions that represent our sanctification, in which we are called to manifest holiness. This is:***

**1.** Запрет, на общение праведности с беззаконием.

**2.** Запрет на общение света с тьмою.

**3.** Запрет, на согласие между Христом и Велиаром.

**4.** Запрет, на соучастие верного с неверным.

**5.** Запрет, на совместность храма Божия с идолами.

***1. Prohibition on communion of righteousness with lawlessness.***

***2. Prohibition on communication between light and darkness.***

***3. Prohibition on agreement between Christ and Belial.***

***4. Prohibition on the complicity of the faithful with the unfaithful.***

***5. Prohibition on the compatibility of the temple of God with idols.***

Выполнение этих пяти составляющих, даст нам власть на право – придти ко Христу, чтобы Он успокоил нас.

***The fulfillment of these five components will give us the authority to come to Christ so that He will comfort us.***